

29-06-2007

11-07-2007

83.8181 Co / 14903

1.

PARITAIR SUBCOMITE VOOR DE EDELE METALEN**SOUS-COMMISSION PARITAIRE POUR LES METAUX PRECIEUX***Collectieve arbeidsovereenkomst van 21 juni 2007**Convention collective de travail du 21 juin 2007***BRUGPENSIOEN VANAF 58 JAAR****PREPENSION A PARTIR DE 58 ANS**

In uitvoering van artikel 16 § 1 van het nationaal akkoord 2007-2008 van 24 mei 2007

En exécution de l'article 16 § 1 de l'accord national 2007-2008 du 24 mai 2007

HOOFDSTUK I. - Toepassingsgebied**CHAPITRE I. - Champ d'application**

Artikel 1.

Article 1^{er}.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de **werkgevers**, werklieden en werksters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de **edele metalen**.

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières des entreprises qui ressortissent à la Sous-commission paritaire pour les métaux précieux.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "werklieden" verstaan: de werklieden en de werksters.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "ouvriers": les ouvriers et les ouvrières.

HOOFDSTUK II. - Algemene beschikkingen**CHAPITRE II. - Dispositions générales**

Art. 2.

Art. 2.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst coördineert en **verlengt** de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 mei 2005, gesloten in het Paritair Subcomité voor de edele metalen, betreffende het brugpensioen vanaf 58 jaar, geregistreerd op 4 augustus 2005 onder het nummer 75.985/CO/149.03.

La présente convention collective de travail coordonne et proroge la convention collective de travail du 26 mai 2005, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les métaux précieux, concernant la prépension à partir de 58 ans, enregistrée le 4 août 2005 sous le numéro 75.985/CO/149.03.

HOOFDSTUK III. - Brugpensioen vanaf 58 jaar**CHAPITRE III. - Prépension à partir de 58 ans**

Art. 3.

Art. 3.

In toepassing van artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 **december 1974**, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, **tot** invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van **sommige** bejaarde **werknemers** indien zij worden ontslagen, **algemeen** verbindend verkiaard bij koninklijk besluit van 16 januari 1975 (Belgisch Staatsblad van 31 januari 1975), wordt de regeling brugpensioen uitgebreid **tot** de werklieden van 58 jaar en ouder die worden afgedankt **om elke** andere dan een dringende reden.

En application de l'article 3 de la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974, conclue au sein du Conseil national du travail, instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés, en cas de licenciement, rendue obligatoire par arrêté royal du 16 janvier 1975 (Moniteur belge du 31 janvier 1975), le régime de prépension est étendu aux ouvriers âgés de 58 ans et plus, licenciés pour toute autre raison que le motif impérieux.

Art. 4.

De regeling **zoals** bepaald in artikel 2 doet geen afbreuk aan bestaande sectorale regelingen, die het brugpensioen onder bepaalde voorwaarden **mogelijk maken** vanaf een lagere leeftijd.

HOOFDSTUK IV. - Geldigheid

Art. 5.

Deze collectieve **arbeidsovereenkomst** treedt in werking op 1 juli 2007 en treedt buiten werking op 30 juni 2009.

Art. 4.

La disposition prévue à l'article 2 ne porte pas préjudice aux dispositions sectorielles existantes qui permettent le départ en prépension sous certaines conditions à partir d'un âge inférieur.

CHAPITRE IV. - Validité

Art. 5.

La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} juillet 2007 et cesse d'être en vigueur le 30 juin 2009.